



NEKOMAKI

LE VIEIL
HOMME
ET SON CHAT

SE FRISENT LES MOUSTACHES

casterman



LE VIEIL HOMME ET SON CHAT

SE FRISENT LES MOUSTACHES

NEKOMAKI

*Patiente un peu !
Je ne peux pas
aller plus vite
que la musique !*



Traduction : Ryoko Sekiguchi et Wladimir Labaere
Adaptation graphique et lettrage : Vincent Lefrançois (Atelier Décalé)

casterman

PRINTEMPS

1. Le printemps est là 9
2. Au bain, Tama ! 19
3. Ménager sa peine, non son maître 29
4. Le Potager de Pépé 39

ÉTÉ

5. Comme chien et chat 51
6. L'idole du troisième âge 61
7. Une mémé têtue comme une mule 71
8. Tami, ma voisine 81
9. Un souvenir si vif 89

Il fait bon,
aujourd'hui...





AUTOMNE

10.	Une nouvelle journée	101
11.	Le jeune docteur y met du sien	111
12.	Les Journées de Miichan	121
13.	Chatte de garde	131

HIVER

14.	Les Vieilles Copines	143
15.	Moitié-moitié	153
16.	É-chat-rpe	163
Bonus : Chat volant		174

Les Personnages



Pépé Daikichi
Maître d'école à la retraite.
Il a perdu son épouse il y a quelques années.
Depuis, il vit avec Tama, son chat.



Pépé Iwao
Ami d'enfance de Daikichi.
Pêcheur à la retraite, il continue à
s'adonner à cette activité.



Mémé Yoshié (décédée à l'âge de 71 ans)
Épouse de Daikichi.
Ses deux passions étaient le café et les chats.



Tsuyoshi
Fils de Daikichi.
Il aime mettre son
grain de sel un peu
partout.



Yoko
Épouse de
Tsuyoshi.



Saori
La petite-fille de
Pépé Daikichi.

Passé-temps



Oh !

Il se dit :
« Il y a quelque chose qui sort ! »



Il poursuit :
« Mais ça ne s'arrête pas ! »

shrif
shruf
shrif
shruf



Navré de t'interrompre, mais je vais ranger la ficelle.

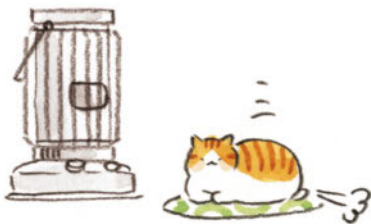


chat comblé

Habitude



twop
twop



Le poêle n'est pas allumé, tu sais.

Miou ?



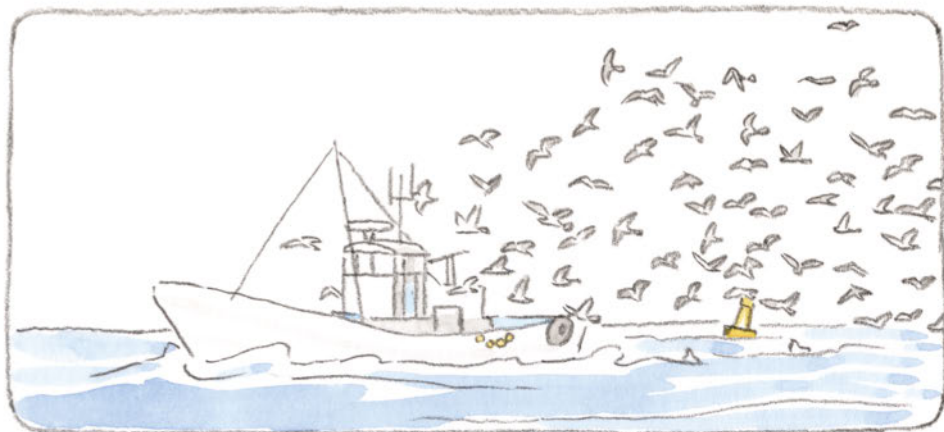
PRINTEMPS



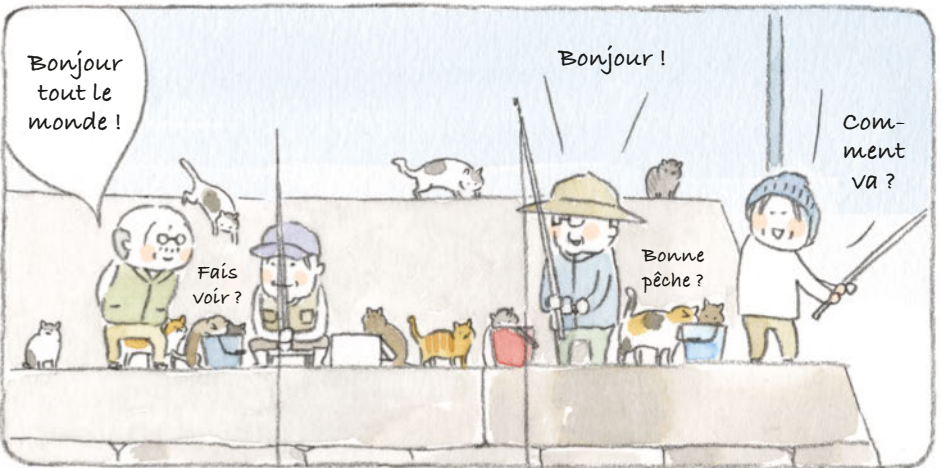
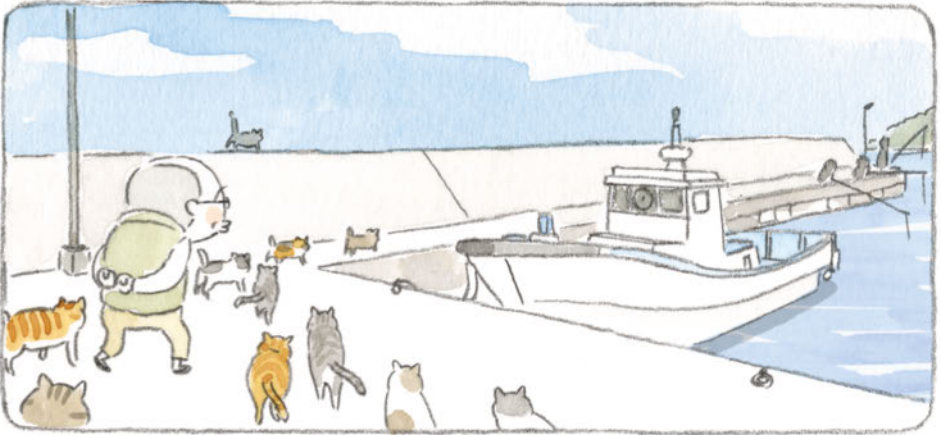


Le printemps est là



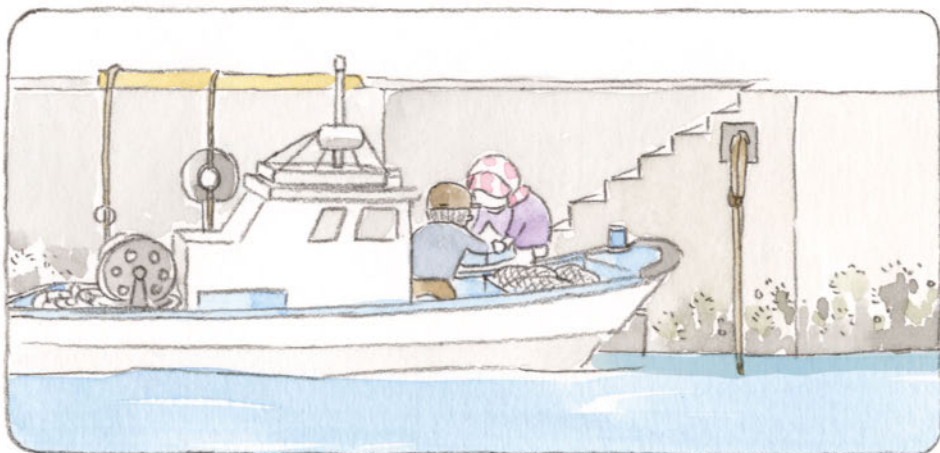


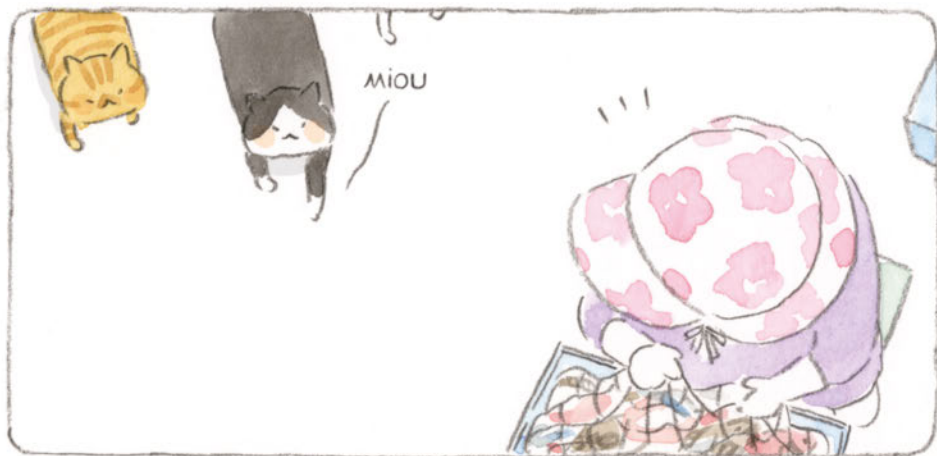
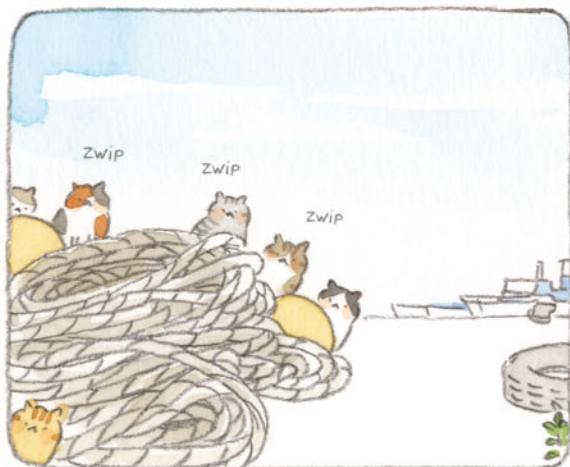


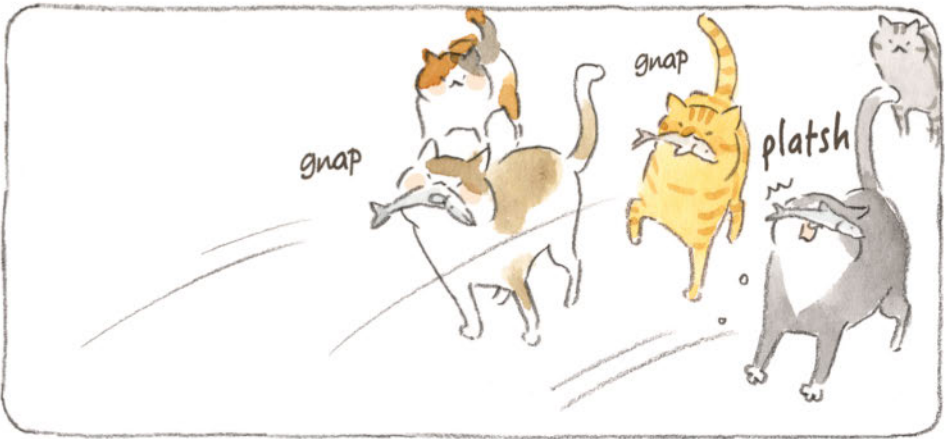


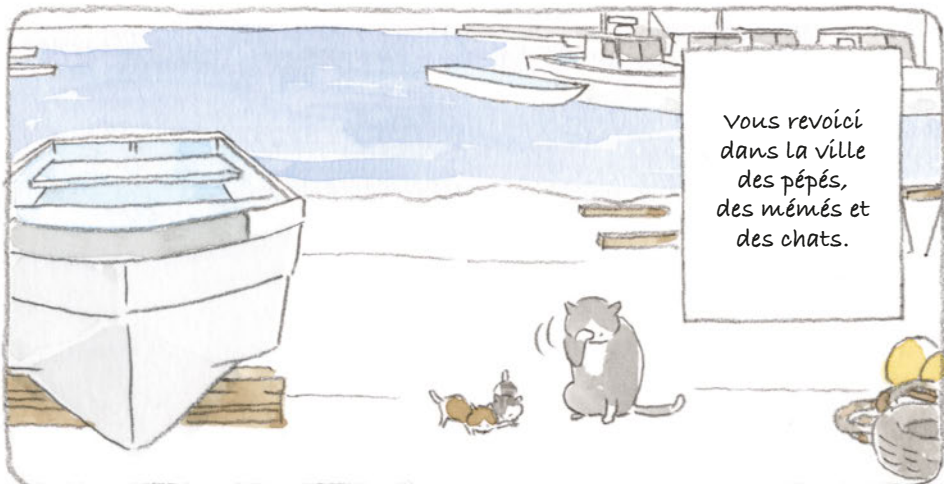
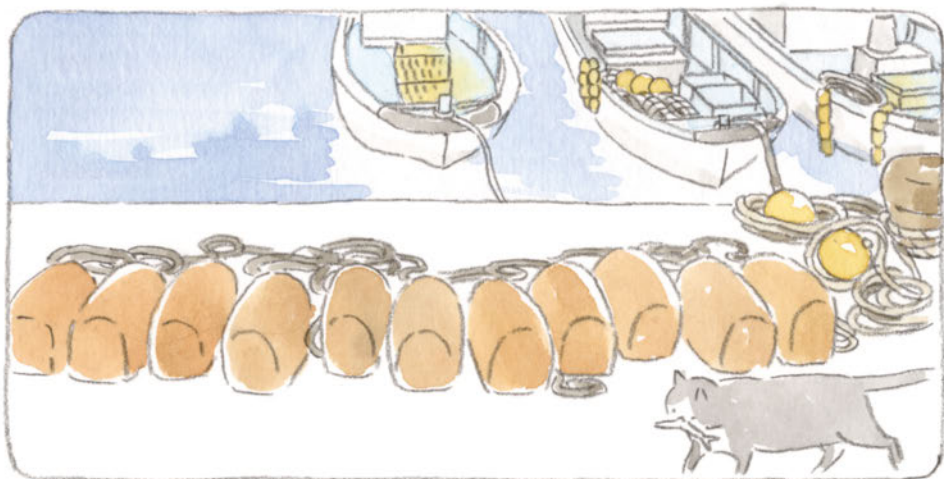
Peuh...
Pêcheurs du dimanche...
Ils n'ont encore rien pris.

On va tenter
notre chance
au port ouest ?







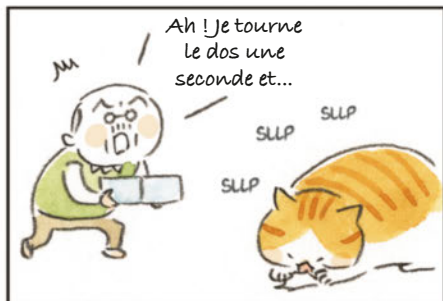


Vous revoici
dans la ville
des pépés,
des mémés et
des chats.

Jalousie



Toilettage





Au bain, Tama !

Allez,
une petite pause.



